

空中王國

——人文地理攝影·俯瞰阿里

THE HANGING KINGDOM
HUMAN GEOGRAPHY PHOTOGRAPH · OVERLOOK NGARI

徐波
Xu Bo



中国摄影出版社

图书在版编目(CIP)数据

空中王国/徐波摄.-北京:中国摄影出版社,2008.2

ISBN 978-7-80236-207-9

I.空… II.徐… III.摄影集-中国-现代 IV.J421

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第015207号

顾问:朱宪民 王玉文 大侠

责任编辑:萨社旗 周 彧

文字编辑:晓 芳

英文翻译:晓 薇

装帧设计:陈张平

书 名:空中王国

作 者:徐 波

出 版:中国摄影出版社

地址:北京东单红星胡同61号 邮 编:100005

发行部:010-65136125 65280977

网址:www.cpgph.com

印 刷:北京雅昌彩色印刷有限公司

开 本:889×1194 1/12

印 张:9印张

版 次:2008年3月第1版

印 次:2008年3月第1次印刷

印 数:1-1000册

ISBN 978-7-80236-207-9

定 价:380.00元

空中王國

——人文地理攝影·俯瞰阿里

THE HANGING KINGDOM
HUMAN GEOGRAPHY PHOTOGRAPH · OVERLOOK NGARI

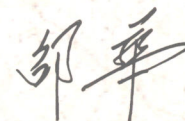
徐 波

Xu Bo

中国摄影出版社

历史不因我们的遗忘发生丝毫的改变，而我们却因见证了历史而产生了巨大的震撼！
古格王国，这个几百年前就消失殆尽在世界屋脊上的王国，因遥远偏僻而人迹罕至，因史书断代而被世人遗忘，但历史的存在只需三两个镜头就足以震撼心灵！
应该感谢徐波先生，在平均海拔4500米的阿里上空，在普通人不能到达的高度上，在无法预知的全新视角中，用手中的镜头揭开了历史的尘封，把千里之外的远古遗迹带回现代的都市，带到我们的面前！

中国摄影家协会主席



2007年12月·北京

History will not change due to our Lethe, whereas, we witness the huge history shocking!
The Guge kingdom, which disappeared from "Roof of the World" hundreds of years ago, was deserted and trackless. Though it was not descended continually, only two or three shoots would struck deeply into our hearts and gave us a close intimate contact to the history!
To be grateful to Mr. Xu Bo, above Ngari which is of an average altitude of 4,500 meters, in the inaccessible height for ordinary people, in the unpredictable new perspective, the lens by Xu Bo brought the dust-laden history to the modern city, just in front of us!

Hua Shao, Chairman, China Photographers Association
Dec.2007 Beijing

序

徐波是摄影战线上的新兵，第一次见到这个相貌平平，性格憨直的东北汉子几乎没有留下任何印象；直到有一天他带着片子来找我，我才大吃一惊，对照片是过目难忘，对人是刮目相看！

航拍阿里！印象中还没有见过这个题材的照片！西藏的阿里地区是地球上有人类居住的海拔最高的地区，一千多年前我们的祖先就在这里创造过辉煌；但随着时间的流失，路途的遥远和冰雪的阻隔，阿里真的成为了只在共和国版图上标注的记忆的死角！而今天徐波的照片竟是在6000多米的高空俯拍的阿里全貌，新奇的视角呈现的却是悠远的历史。

古格王国，是公元10世纪前后由吐蕃王朝后裔创立的神秘王朝，说它神秘是因为它统治阿里地区达700年之久，而后却不知所踪的灭亡了，只留给后人残垣断壁和无尽的遐想。第一次看到从空中拍摄的古格王国竟是这般的气势恢弘，悠远沧桑！当阳光第亿万次的照亮这座千年的遗迹，人们的镜头才第一次从空中扣响沉睡中的历史！飞机的短暂盘旋，快门的瞬间眨动，被遗忘的久远记忆便跃然纸上，呈至案头。

在徐波的镜头中我们还看到了神圣的冈仁波钦峰，那积雪覆盖的顶峰直指云霄，金刚般屹立在天际，万丈霞光披洒在山顶，神圣而壮美。纯净的措木昂拉湖，宛如嵌入群山的蓝宝石，它不愧是西藏人民心中可以荡涤心灵的圣湖，秀美不失庄严！扎达土林那由水平岩层经洪水冲刷、风化剥蚀而形成的独特地貌，沟壑纵横，参差嵯峨，大自然的鬼斧神工实在令人惊叹！

当我们改变了视角去观察世界、探询自然，或许也可以改变视角对待人生、考量内心。海拔6000多米的高原上空，人们顶礼膜拜的神山圣湖，地面上的波澜壮阔，随即变成了浩瀚天空俯视下的小小印记，历史长河中的短暂坐标。大自然是那么漫不经心的呈现，而我们早已被深深的震撼！作为拍摄者，徐波是幸运的，他的幸运在于可以到达前人没有到达的高度，攫取前人没有获得的视角；作为观看者，我们也是幸运的，我们的幸运在于可以看到前所未有的景象和分享拍摄者收获的喜悦！

每一个摄影人都说自己从事的是一门遗憾的艺术，可每一个摄影人执着的付出也只是为了心中少一些遗憾！透过这组照片，我这个为这门艺术付出了四十多年的老兵可以看出徐波这个年轻的新兵是多么的投入，多么的执着！祝愿徐波，这个摄影战线上的新兵，能够永葆对摄影艺术的执着和对创新开拓的追求！

中国摄影家协会副主席

朱宪民

2007年12月·北京

Preface

As a newcomer in photography, Mr. Xu Bo, my buddy, did not make any impression in my mind at our first met. He is rather an ordinary looking Chinese northerner. Not until one day he brought numerous boxes of his works to me, I was shocked by his amazing shots. They are the arts which you would never forget once you have a glance.

Aerial photography of Ngari Area! It is a whole new idea of shootings. Ngari is the highest place where human being lives on. Thousands of years ago, our ancestor lived here and created a significant civilization; As time passed by, Ngari was buried in oblivion because of distance and barrier of ice and snow. Mr. Xu used his lens take upon the Ngari District in the high angle which is of 6000 meters' height. Unfamiliar angle appears unsealed history.

The Guge kingdom, as a mysterious dynasty created by descendent of Tubo Regime around 10th century BC, had governed Ngari District over 700 years. It was a mystery why the Guge kingdom crashed all of a sudden with broken-down and shabby ruins left behind. Shooting of the Guge Kingdom from the aircraft is such a magnificent thing! When the sunlight shines on the relics which are of thousands of years' history, we just knock the sleepless history for the first time! While aircraft circling and shutter instant releasing, all of the memories are waken up.

We saw the holy mountain Gang Rinpoche, snow-covered peak penetrating to the sky, standing at the horizon and rays of sunlight shining on the top of mountain. Pure Namtso Lake was just like a sapphire embedded into the mountains. It is really the sacred lake in the heart of Tibetan which can pure the mind. Particular geomorphic feature of horizontal seam in Zanda Earthen Forests is from flood erosion and effloresce denudation, ravine crossing vertically and horizontally, distributing irregularly and loftily. Superlative craftsmanship of the nature is rather amazing!

When we changed the angle to observe the world and explore the nature, it might also change our attitude of life and heart. Sky above plateau with 6000-meter altitude, holy lakes which people kneel and worship, have changed the small marks and short coordinates in historical river. We are absolutely impressed by casual appearance of the nature! As a photographer, he is lucky to stand in an unprecedented view and snatch from a brand new angle. As an observer, I am also very lucky to observe unprecedented image and share the happiness of the photographer!

Every photographer says he is engaged in a regretful art and distributes to the career just for the aim of cleaning up the regret! With the camera, Mr. Xu, an old soldier, distributed to the photography for over 40 years, I can see how devoted and inflexible Mr. Xu is! I wish Mr. Xu Bo, a new soldier in the front line of photography, will always keep the persistency on photography art and pursuit on innovation!

Xianmin Zhu, Vice Chairman, China Photographers Association

Dec.2007

Beijing

抹不掉的辉煌

在平均海拔4500米的西藏阿里高寒地区，在方圆几十平方公里人迹罕至的古象泉河畔；矗立着一个建立于公元九世纪的神秘王国，就是这个几乎统治了整个阿里地区的王朝却在一夜之间神秘的消失了，而今留给我们的只有泥土般历经风雨的残垣断壁和符咒般无法揭示的千古之谜！

西藏，阿里——古格王国！

无论是从时间上还是空间上，古格王国都离我们那么的遥远；为了接近它，我飞越了几千公里，做了一生中最漫长的等待，而当它真正出现在我脚下的大地上，我紧张无法自持！在这个用数千个日夜的朝思暮想换回来的短短几分钟的惊鸿一瞥中，我几乎一直在颤抖！

能够把精美的图片呈现给读者是摄影人的共同追求与责任，而这一次我不得不在飞机掠过神山冈仁波钦的瞬间向万灵之神顶礼膜拜，求神祉保佑并饶恕我用镜头偷下了这片空中的王国！

Irremovable Resplendence

Known as the roof on the Roof of the World, Nagari, 4,500 meters above sea level, besides the Elephant Spring River with tens of square kilometers, is located in the northwestern part of Tibet. It is dotted with lakes with not much inhabitants and is a secret paradise. As it was disappeared almost overnight, it left only the unknown mystery to us with old ruins which are of thousands of years old.

Tibet, Ngari.....Guge Kingdom!

No matter in time or space, the Guge Kingdom is such far away from us; For the sake of having a close look to it, I waited for almost a life time and flied over thousands of miles to reach it. But at the time I seeing it, I was just carried away by my feelings, trembling.....

Laying out the fancy pictures to readers has become a universal ideal and goal pursued by all of the photographers around the world. But this time, I have to fell down in adoration before the sacred spirits while flying over the holy mountain named Gang Ren Bo Qin, hope can be forgiven for my secret shooting of the hanging Kingdom.

